



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL
E/CN.4/1988/38
3 February 1988
RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок четвертая сессия
Пункт 22 повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад о положении на Гаити, подготовленный экспертом
Андре Брауншвейгом в соответствии с резолюцией 1987/13
Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1-16
II. ПОЛНОМОЧИЯ ЭКСПЕРТА	17-31
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	32-38

Приложение: Наиболее важные статьи Конституции Гаити 1987 года, касающиеся прав человека.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В рамках процедуры, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, Комиссией по правам человека было рассмотрено в период с 1981 по 1987 годы положение в области прав человека на Гаити.
2. Сообщения, касающиеся нарушений прав человека, которые были рассмотрены Комиссией в течение этого периода во исполнение резолюции 1503 (XLVIII), кратко изложены в докладе, представленном Специальным представителем Комиссии на ее сорок третьей сессии в 1987 году (E/CN.4/1987/61, пункты 1-5).
3. В течение того же периода Комиссии были представлены доклады эксперта, назначенного Генеральным секретарем, для проведения консультаций с правительством Гаити в отношении консультативного обслуживания и технической помощи, которые Генеральный секретарь мог бы предоставить в целях создания условий для полного осуществления прав человека народом Гаити, как это предлагалось Комиссией и Экономическим и Социальным Советом. Последний из этих докладов был рассмотрен Комиссией на ее сорок второй сессии в 1986 году в рамках пункта повестки дня, касающегося консультативного обслуживания.
4. После рассмотрения положения на Гаити в рамках процедуры, предусмотренной в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, Комиссия по правам человека приняла на своей сорок второй сессии 13 марта 1986 года конфиденциальное решение, в котором она просила своего председателя назначить специального представителя.
5. Доклад Специального представителя был первоначально представлен Комиссии на ее сорок третьей сессии в 1987 году в рамках конфиденциальной процедуры, предусмотренной в резолюции 1503 (XLVIII), и позднее был обнародован Экономическим и Социальным Советом в соответствии с рекомендацией Комиссии по правам человека, содержащейся в пункте 11 ее резолюции 1987/13.
6. Именно в ходе 42-го (закрытого) заседания, проходившего 2 марта 1987 года, Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1987/13, основные положения которой следует упомянуть в данном докладе.
7. В пункте 2 этой резолюции Комиссия:

"предлагает правительству Гаити и впредь прилагать усилия для достижения полного уважения прав человека и основных свобод на Гаити и рассмотреть вопрос о принятии мер в отношении проблемных областей, указанных Специальным представителем, в особенности следующих мер:

- a) подготовка и инструктаж полиции, военнослужащих и персонала тюрем в духе уважения к правам человека и основным свободам;
- b) принятие мер по укреплению независимости судебных органов;
- c) полное запрещение пыток;

d) учреждение комиссии из выдающихся деятелей Гаити для расследования и подготовки докладов по прошлым случаям нарушения прав человека в стране;

e) рассмотрение возможности приглашения международных наблюдателей на предстоящие выборы в законодательные органы и выборы президента;

8. В пунктах 6, 7 и 8 этой резолюции Комиссия предлагает Генеральному секретарю принять необходимые меры для того, чтобы возобновить предоставление трех стипендий имеющим соответствующую квалификацию гражданам Гаити для профессиональной подготовки в области защиты прав человека, применительно к полиции, тюрьмам и правосудию; для оказания помощи в распространении информации о правах человека на Гаити; и для окончательного определения, в сотрудничестве с правительством Гаити, сроков проведения на Гаити курса лекций по правам человека.

9. В пункте 9 Комиссия:

рекомендует правительству Гаити активно рассмотреть вопрос о присоединении к таким международным документам в области прав человека, как Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" 1/;

10. В пункте 10 резолюции Комиссия: "постановляет прекратить рассмотрение положения на Гаити в рамках процедуры, осуществляемой в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета;".

11. И наконец, в пунктах 12, 13 и 14 этой резолюции Комиссия:

просит Генерального секретаря назначить эксперта в целях оказания содействия правительству Гаити, путем непосредственных контактов, в принятии необходимых мер по полному восстановлению прав человека;

просит эксперта представлять доклады о его непосредственных контактах с правительством Гаити и разрабатывать рекомендации в целях полного восстановления прав человека на Гаити;

постановляет рассмотреть доклад экспертов на своей сорок четвертой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека";

12. В целях осуществления мер, предлагаемых в пунктах 6, 7 и 8 упомянутой резолюции, Генеральный секретарь направил 10 июня 1987 года вербальную ноту министру иностранных дел и культов Гаити, в которой заверил его в том, что Секретариат будет оказывать помощь в осуществлении упомянутых положений.

13. В ответ на предложение в соответствии с пунктом 6 резолюции о предоставлении трех стипендий министр иностранных дел и культов Гаити представил 9 октября 1987 года, Генеральному секретарю кандидатуру одного гражданина Гаити. Несмотря

на то, что квалификация кандидата не соответствовала полностью областям, указанным в резолюции, эта кандидатура была утверждена, и соответствующему лицу была предоставлена стипендия в рамках программы консультативного обслуживания. Однако внимание кандидата было обращено на целесообразность ориентации его профессиональной подготовки на одну из трех указанных в резолюции Комиссии областей.

14. Кроме того, 8 октября 1987 года Центром по правам человека было получено письмо Постоянного представителя Гаити при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, в котором содержалась просьба о направлении перечня документов Организации Объединенных Наций по правам человека, которые Организация Объединенных Наций могла бы предоставить в рамках помощи правительству Гаити для создания в этой стране справочной библиотеки по правам человека. Центр по правам человека дал положительный ответ на эту просьбу, и в письме от 13 ноября 1987 года направил перечень с названиями 300 документов, докладов и публикаций, которые он мог бы направить для сведения правительству Гаити.

15. Что касается пункта 7 упомянутой резолюции Комиссии, то Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций рассматривает в настоящее время возможность перевода на креольский язык и публикации Всеобщей декларации прав человека.

16. Что касается проведения на Гаити курса лекций по правам человека, который в соответствии с пунктом 8 резолюции "следует организовать как можно быстрее", то Центр по правам человека, после направления записки Генерального секретаря от 10 июня 1987 года, установил контакты с постоянным представительством Гаити при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В результате этих контактов Центр по правам человека представил гаитянским властям в письме от 30 июня 1987 года конкретные предложения, касающиеся организации подобного курса и просил сообщить наиболее целесообразные сроки его проведения.

II. ПОЛНОМОЧИЯ ЭКСПЕРТА

17. Что касается осуществления пункта 12 упомянутой резолюции, то Генеральный секретарь возложил миссию эксперта на г-на Андре Брауншвейга, гражданина Франции, почетного председателя Палаты кассационного суда и члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации, поручив ему "помогать правительству Гаити в деле полного восстановления прав человека в этой стране".

18. Сразу после получения уведомления о своем назначении, 8 октября 1987 года назначенный эксперт безотлагательно принял необходимые меры для скорейшего выезда на Гаити.

19. Генеральный секретарь в вербальной ноте от 9 октября 1987 года довел до сведения гаитянских властей информацию о назначении эксперта и после консультации с последним ходатайствовал перед правительством Гаити о предоставлении этому эксперту возможности посетить Гаити с 2 по 7 ноября 1987 года.

20. Эксперт выехал в Женеву 15 октября 1987 года и встретился в Центре по правам человека с постоянным представителем Гаити при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, который сообщил ему, что если его правительство еще не дало ответ, то, вероятно, ему будет достаточно трудно соответствующим образом принять эксперта и помочь ему в осуществлении его миссии в то время, когда в стране фактически уже начался период выборов.

21. Однако эксперт выразил твердую решимость выполнить порученную ему миссию в предусмотренные сроки и обратил внимание своего собеседника на то, что предоставленные ему полномочия предполагают прямые контакты с властями Гаити в возможно короткие сроки и до официального начала выборной кампании.

22. Постоянный представитель, заверив эксперта в том, что он доведет до сведения своего правительства решимость эксперта выполнить свою миссию, предложил, однако, чтобы он согласился отложить свою поездку на период после окончания выборов, т.е. на январь месяц 1988 года.

23. Учитывая характер порученной ему миссии, в том виде, как она сформулирована в пункте 12 резолюции, эксперт был вынужден принять во внимание сделанное таким образом официальное заявление постоянным представителем Гаити, и после консультаций с Секретариатом отказался от поездки на Гаити в ноябре месяце. Это решение отложить на январь 1988 года поездку эксперта на Гаити было доведено до сведения постоянного представителя.

24. Для того чтобы сделать менее ощутимыми неудобства, связанные с этим переносом сроков посещения страны, экспертом незамедлительно были предприняты шаги для налаживания прямых контактов, которые он намеревался установить с властями Гаити, когда ему будет предоставлена возможность выполнить свою миссию. С этой целью он собрал ряд документов и имел встречи как в Женеве, так и в Париже, с различными деятелями, в числе которых были граждане Гаити, что позволило ему ежедневно следить за изменениями положения на Гаити.

25. Ему вновь пришлось корректировать свои планы из-за изменения сроков проведения выборов. Выборы предполагалось провести в следующие сроки: 29 ноября 1987 года - первый тур президентских, парламентских и муниципальных выборов; 20 декабря 1987 года - второй тур; 3 января 1988 года - возможное проведение третьего тура выборов в сенат.

26. Между тем, трагические события 29 ноября 1987 года вынудили Временный совет по выборам приостановить в 9 час. утра того дня деятельность по проведению выборов, а затем в 14 час. 30 мин., Национальный правительственный совет распустил этот орган и отменил закон о порядке проведения выборов от 10 августа 1987 года. И наконец, 9 декабря 1987 года Национальный правительственный совет объявил, что первый тур выборов состоится 17 января 1988 года.

27. Таким образом, на пути к выполнению экспертом своей миссии возникло новое непреодолимое препятствие.

28. В письме от 3 декабря 1987 года на имя Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве постоянный представитель Гаити описал положение в стране следующим образом:

"...

1. В ходе консультаций с Секретариатом было условлено перенести из-за предвыборного периода поездку на Гаити г-на Андре Брауншвейга, которую предусматривалось осуществить со 2 по 7 ноября 1987 года в рамках порученной ему миссии эксперта.

2. Положительно оценивая резолюцию 1987/13 Комиссии и резолюцию 1987/140 Экономического и Социального Совета, правительство Гаити сожалеет о том, что положения этих двух документов не удалось осуществить полностью. Правительство выражает надежду на то, что они будут выполнены в самые ближайшие сроки, как только сложится благоприятная ситуация.

..."

29. Однако эксперт выразил пожелание вторично провести беседу с постоянным представителем Гаити, и 15 декабря 1987 года он отправился в Женеву. Встреча произошла в Центре по правам человека, где постоянный представитель подтвердил условия, в силу которых были отложены выборы, и уточнил, что, по его мнению, это не помешает избранному президенту Республики приступить к выполнению своих обязанностей 7 февраля 1988 года, как это предусматривалось ранее. В заключение своей беседы эксперт обратился к постоянному представителю с просьбой проинформировать правительство Гаити о том, что он в любой момент может поступить в распоряжение властей Гаити для выполнения своей миссии, как только правительство сочтет, что для этого сложились благоприятные условия.

30. Выборы состоялись 17 января 1988 года, а 24 января, в воскресенье, г-н Лесли Манига был провозглашен президентом Республики Гаити.

31. В этой связи 29 января 1988 года эксперт направил постоянному представителю Гаити при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве письмо следующего содержания:

"...

В продолжение наших бесед в Женеве от 15 октября и 15 декабря 1987 года имею честь напомнить Вам, что г-н Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций поручил мне выполнение миссии, предписанной в пункте 12 резолюции 1987/13, которая была принята Комиссией по правам человека.

Провозглашение в минувшее воскресенье г-на Лесли Манига президентом Республики Гаити в скором времени приведет к созданию новых конституционных институтов в Вашей стране. Позволю себе в этих условиях подтвердить, что я по-прежнему остаюсь в распоряжении властей Гаити для выполнения моей миссии и прошу Вас информировать об этом президента Республики, как только он приступит к исполнению своих обязанностей, а также главу нового правительства.

..."

Примечание

Гаити является участницей следующих конвенций:

- Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;
- Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- Конвенции о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него;
- Конвенции о рабстве;
- Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами;
- Конвенции о статусе беженцев;
- Протокола, касающегося статуса беженцев;
- Конвенции о политических правах женщины.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

32. В пункте 13 резолюции 1987/13 эксперту предлагается "разрабатывать рекомендации в целях полного восстановления прав человека на Гаити", однако, учитывая тот факт, что эксперту не удалось установить прямых контактов с нынешними руководителями этой страны, он не был в состоянии выполнить эту просьбу.

33. Его сожаление по поводу того, что ему еще не удалось выполнить свою миссию, сглаживалось, однако, сознанием того, что любой плодотворный диалог в области прав человека можно установить лишь с политическими властями, окончательно принявшими на себя заботу о будущем своей страны.

34. К тому же подготовительная работа к посещению Гаити дает возможность эксперту определить основные направления, в соответствии с которыми полномочный представитель Комиссии по правам человека мог бы оказывать помощь правительству Гаити.

35. В этих направлениях учитывается главное политическое событие, которое произошло после завершения сорок третьей сессии Комиссии. 29 марта 1987 года народ Гаити принял широкое и организованное участие в референдуме, проводившемся с целью ратификации Конституции Республики Гаити. Таким образом, был безоговорочно одобрен Основной закон, моральное и правовое значение которого определяется высокими принципами, которые должны послужить основой для подлинной демократии.

36. В приложении к настоящему докладу содержатся выдержки из данной Конституции. Это наиболее важные статьи, касающиеся уважения свободы личности и прав человека.

37. Новому руководству Гаити предстоит сосредоточить все свои усилия на практическом осуществлении этих конституционных положений, обеспечивая путем принятия соответствующих законодательных и правовых документов надлежащее функционирование органов, предусмотренных в Основном законе.

38. Тем не менее правительству Гаити следует в первую очередь решить проблемы, связанные с установлением независимого правосудия, созданием автономных полицейских сил, а также с осуществлением реформы системы пенитенциарных заведений как в материальном, так и в морально-этическом плане.

Приложение

НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫЕ СТАТЬИ КОНСТИТУЦИИ ГАИТИ 1987 ГОДА,
КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

...

"Статья 19: Первоочередной обязанностью государства является обеспечение всем гражданам, без исключения, права на жизнь, здоровье, уважение человеческой личности в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека.

Статья 20: Смертная казнь полностью отменяется".

...

"Статья 22: Государство признает право каждого гражданина на достойное жилище, образование, питание и социальное обеспечение".

...

"Статья 24: Свобода личности гарантируется и охраняется государством.

Статья 24-1: Никто не может быть подвергнут преследованию, аресту или содержанию под стражей иначе, как в случаях, определяемых законом, и в соответствии с установленной им процедурой.

Статья 24-2: Арести и содержание под стражей, за исключением случаев очевидного преступления, могут осуществляться только в соответствии с ордером должностного лица, которому в законном порядке были предоставлены соответствующие полномочия".

...

"Статья 25: Любая жестокость или любое принуждение, в которых нет необходимости, при осуществлении ареста или содержании под стражей какого-либо лица, всякое моральное давление или грубое обращение, в частности во время допроса, запрещаются.

Статья 25-1: Никто не может быть подвергнут допросу в отсутствие его адвоката или выбранного им свидетеля.

Статья 26: Ни одно лицо не может находиться под стражей, если в течение 48 часов после его ареста оно не предстало перед судом, полномочным выносить решения о законности его ареста, и если этот суд не подтвердил законность содержания под стражей данного лица на основе мотивированного решения.

Статья 26-1: В случае правонарушения виновный предстает перед мировым судьей, который выносит окончательное решение.

В случае противоправного деяния или преступления обвиняемый может без предварительного разрешения по простому уведомлению связаться с дуайеном суда первой инстанции данного района, который, в соответствии с заключением прокуратуры, выносит в чрезвычайном порядке решение о законности ареста или задержания, причем это решение должно быть вынесено во время заседания, его принятие не подлежит переносу и осуществляется в первую очередь.

Статья 26-2: Если арест признан незаконным, суд отдает распоряжение о немедленном освобождении заключенного, и это решение подлежит немедленному исполнению и не может быть предметом апелляции, кассационной жалобы или запрещения.

Статья 27: Любое нарушение положений, касающихся свободы личности, является актом произвола. Потерпевшие лица могут, без предварительного разрешения, обращаться в компетентные суды для возбуждения преследования инициаторов совершения и исполнителей этих актов произвола независимо от их положения в обществе и независимо от сословия, к которому они принадлежат".

...

"Статья 28: Любой гражданин Гаити имеет право свободно выражать свои убеждения по любому вопросу с помощью выбранного им самим способа.

Статья 28-1: Журналист свободно осуществляет свою профессию в рамках закона. Осуществление данной профессии не подлежит какому бы то ни было разрешению или цензуре, за исключением периода военного времени.

Статья 28-2: Журналист не может быть принужден к разглашению своих источников информации. Однако он обязан проверить ее истинность и точность. Он обязан также соблюдать профессиональную этику".

...

"Статья 30: Все религии и все культы являются свободными. Любое лицо имеет право исповедовать свою религию и отправлять свой культ при условии, что осуществление данного права не нарушает общественный порядок и общественное спокойствие.

Статья 30 - 1: Никто не может в принудительном порядке стать членом религиозной ассоциации или следовать религиозному учению, противоречащему его убеждениям.

Статья 30-2: Условия признания и отправления религии и культов устанавливаются законом".

"Статья 31: Свобода ассоциаций и собраний без оружия в политических, экономических, социальных, культурных и других мирных целях гарантируется".

"Статья 32: Государство гарантирует право на образование. Оно обеспечивает физическую, интеллектуальную, нравственную, профессиональную, социальную и гражданскую подготовку населения.

Статья 32 - 1: Обеспечение образования является обязанностью государства и местных общин. Они обязаны обеспечить всеобщее бесплатное школьное образование, следить за уровнем подготовки преподавателей государственных и частных учебных заведений".

...

"Статья 35: Право на труд гарантируется. Каждый гражданин обязан осуществлять трудовую деятельность по своему выбору для удовлетворения своих потребностей и потребностей своей семьи, сотрудничать с государством в деле создания системы социального обеспечения.

Статья 35 - 1: Каждый трудящийся частного или государственного сектора имеет право на справедливое вознаграждение за свой труд, на отдых, на оплачиваемый ежегодный отпуск и на льготы.

Статья 35 - 2: Государство гарантирует трудящимся равные условия труда и заработной платы, независимо от его пола, вероисповеданий, убеждений и гражданского состояния.

Статья 35 - 3: Право создавать профессиональные союзы гарантируется. Каждый трудящийся частного или государственного сектора может вступать в профсоюз в соответствии со своей профессиональной деятельностью исключительно для защиты своих трудовых интересов.

Статья 35 - 4: Профессиональный союз не должен преследовать политических, коммерческих или конфессиональных целей. Никто не может быть подвергнут принуждению вступать в профсоюзы.

Статья 35 - 5: Признается право на забастовку в рамках, определенных законом.

Статья 35 - 6: Возраст, дающий право заниматься наемным трудом, определяется законом; труд несовершеннолетних и домашней прислуги регламентируется специальными законами.

Статья 36: Частная собственность признается и гарантируется. Способы приобретения частной собственности и пользования этой собственностью, а также ее размеры определяются законом."

...

"Статья 40: Государство обязано с помощью средств массовой информации сообщать населению на креольском и французском языках о законах, постановлениях, декретах, международных соглашениях, договорах, конвенциях, а также обо всем, что касается жизни государства, за исключением информации, касающейся национальной безопасности.

Статья 41: Ни одно лицо, обладающее гаитянским гражданством, не может быть депортировано или принуждено к оставлению национальной территории. Никто в силу каких бы то ни было причин, и в частности по политическим мотивам, не может быть лишен правоспособности и гражданства.

Статья 41 - 1: Все граждане Гаити освобождаются от необходимости получения визы на выезд из страны или въезд в нее.

Статья 42: Ни гражданские лица, ни военнослужащие не могут быть лишены права на судебное разбирательство в соответствии с Конституцией и законами."

...

"Статья 43: Любой обыск по месту жительства, любой арест, налагаемый на документы, может быть осуществлен только в соответствии с законом и в предписанных им формах.

Статья 44: Лица, находящиеся в предварительном заключении в ожидании судебного разбирательства, должны содержаться отдельно от лиц, отбывающих наказание.

Статья 44 - 1: Режим в тюрьмах должен отвечать нормам, гарантирующим уважение человеческого достоинства, и соответствующим законам.

Статья 45: Любое наказание устанавливается в соответствии с законом и осуществляется в определяемых им случаях."

...

"Статья 49: Свобода и тайна переписки, а также любых других форм сообщения не подлежат нарушению. Ограничение этого права может быть наложено только в

соответствии с мотивированным постановлением судебного органа и в соответствии с гарантиями, установленными Законом."

...

"Статья 51: Закон не может иметь обратного действия, за исключением уголовных дел, когда данный Закон предусматривает менее тяжкое наказание."